

法規名稱：EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE COORDINATION COUNCIL FOR NORTH AMERICAN AFFAIRS AND THE AMERICAN INSTITUTE IN TAIWAN CONCERNING MUTUAL IMPLEMENTATION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON TONNAGE MEASUREMENT OF SHIPS, 1969. (AD.1983.05.26)

簽訂日期：民國 72 年 05 月 26 日

生效日期：民國 72 年 05 月 26 日

I Letter from Mr.David Dean, Chairman of the Board and Managing Director of the American Institute in Taiwan, to Dr. Fredrick F. Chien, Representative, Coordination Council for North American Affairs, Office in U.S.A.

May 13,1983

Dr.Fredrick F.Chien
Representative
Coordination Council for
North American Affairs
5161 River Road
Bethesda, MD 20816

Dear Dr.Chien:

Given our mutual desire to ensure the continuation of uninterrupted maritime trade and uniform principles and rules with respect to the determination of tonnages of ships engaged on international voyages, I propose that assurances be provided to the American Institute in Taiwan (the "Institute") that the gross and net tonnages of all ships, the keels of which were laid or at a similar stage of construction on or after 18 July 1982, or existing ships that have been so altered as to constitute a substantial variation to their existing gross tonnages, under the registry of the party represented by the Coordination Council for North American Affairs (the "Council") which are used in bilateral trade have been determined on an identical basis with the requirements for tonnage measurement found in the International Convention on Tonnage Measurement of Ships,1969,a copy of which is enclosed.



Compliance with the methods employed in this convention will be indicated by the carrying on board such ships of valid international tonnage certificate designed to comply in form with certificates called for in the 1969 Convention. Carriage of such certificates shall enable such ships to trade at the ports of the party represented by the Institute in the same manner and under the same conditions as ships of signatories to the 1969 Convention.

Reciprocally, inasmuch as the 1969 Convention entered into force for the party represented by the Institute on February 10, 1983, assurances should be provided that the carriage of valid international tonnage certificates, carried on merchant ships under the registry of the party represented by the Institute after February 10, 1983, will enable those ships to trade at ports of the party represented by the Council in the same manner and under the same conditions as ships under the registry of the party represented by the Institute trade at ports of signatories of the 1969 Convention.

If these arrangements meet with your approval, I propose that this letter and your letter in reply serve as a basis to establish an agreement.

Sincerely,
(Signed)
David Dean
Chairman of the Board
and Managing Director

Enclosure:

Copy of 1969 International Convention on Tonnage Measurement of Ships

- II Letter from Dr. Fredrick F. Chien, Representative, Coordination Council for North American Affairs Office in U.S.A., to Mr. David Dean, Chairman of the Board and Managing Director of American Institute in Taiwan



May 26, 1983

Dear Mr. Dean:

I have the pleasure to acknowledge receipt of your letter dated May 13, 1983, regarding the proposed agreement between this Council and your Institute on the tonnage measurement of ships.

My government fully agrees with the arrangements specified in your letter and therefore, my reply to it will serve as a basis to establish an agreement.

Sincerely,

(Signed)

Fredrick F. Chien

Representative

Mr. David Dean

Chairman of the Board

and Managing Director

American Institute in Taiwan

Arlington, VA 22209